



**BESLUIT VAN DE RAAD VAN BESTUUR
VAN HET VERTAALBUREAU VOOR DE ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE
TER VASTSTELLING VAN DE GEWIJZIGDE BEGROTING 1/2020 – CT/CA-036/2019/01NL**

DE RAAD VAN BESTUUR VAN HET VERTAALBUREAU VOOR DE ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad van 28 november 1994 tot oprichting van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie ('het Vertaalbureau'), zoals laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad van 18 juni 2003,

Gezien het financieel reglement van 22 september 2019 van toepassing op het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (ref. CT/CA-028/2019),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Voor iedere aanpassing van de begroting van het Vertaalbureau wordt een gewijzigde begroting vastgesteld volgens dezelfde procedure als voor de oorspronkelijke begroting van het Vertaalbureau;
- (2) De raad van bestuur stelt gewijzigde begrotingen vast op basis van ontwerpbegrotingen die door de directeur worden opgesteld.

HEEFT HET VOLGENDE VASTGESTELD:

Artikel 1

De gewijzigde begroting 1/2020, zoals bijgevoegd bij dit besluit, wordt hierbij vastgesteld.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag van vaststelling ervan.

Gedaan te Luxemburg, 24 juni 2020.

Voor de raad van bestuur

Rytis Martikonis 
Voorzitter

Bijlage: Gewijzigde begroting 1/2020



GEWIJZIGDE BEGROTING 1/2020

CT/CA-036/2019/01NL

INHOUD

- I. INLEIDING
 - A. ALGEMENE INLEIDING
 - B. TABEL MET TARIEVEN
 - C. UITGAVEN
 - II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT
 - III. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – DETAILS
- BIJLAGE 1 – LIJST VAN AMBTEN

I. INLEIDING

A. ALGEMENE INLEIDING

Het Vertaalbureau heeft, in overeenstemming met artikel 34 van zijn financieel reglement van 22 september 2019, deze gewijzigde begroting 1/2020 opgesteld. Het doel van deze gewijzigde begroting is het opnemen van de nieuwe dienst "Transcriptie".

Overdrachten die in de loop van 2020 zijn uitgevoerd, werden in de begroting opgenomen om een actueel beeld van de toewijzing van middelen te geven. De overdrachten zijn weergegeven in afdeling III 'Staat van ontvangsten en uitgaven – details', in de kolom 'Gewijzigde begroting 1/2020'.

Alle bedragen in dit document worden uitgedrukt in euro.

B. TABEL MET TARIEVEN

Tarieven die van toepassing zijn in 2020

Verleende dienst	Normaal (EUR)	Flexibel (EUR)	Dringend (EUR)	Zeer dringend (EUR)
Vertaling (prijs per blz.)	94,00	89,30	117,50	169,20
Wijziging (prijs per blz.)	172,00	163,40	215,00	
Revisie (prijs per blz.)	60,00	57,00	75,00	
Redactionele controle (prijs per blz.)	39,00	37,05	43,90	
Transcriptie (prijs per minuut)	8,50	6,50	10,50	
Merken (prijs per blz.)		40,34 EUR voor 305 289 blz.		
Gemeenschapsmodellen (prijs per term)		4,00 EUR		
Termenlijsten (prijs per term)		4,00 EUR		
Revisie van termenlijsten (prijs per term)		2,50 EUR		
Terminologie (prijs per persoon/dag)		900 EUR		
Taaladvies (prijs per persoon/dag)		900 EUR		
Ondertiteling (prijs per minuut)		41,00 EUR		

Toeslagen die van toepassing zijn in 2020:

Soort document	in EUR
Complexe opmaak (toeslag per bladzijde en per doeltaal)	15,00
Pdf-opmaak en papieren documenten (toeslag per bladzijde van het brondocument)	12,00
Gerubriceerde / Gevoelige niet-gerubriceerde documenten (toeslag per bladzijde en per doeltaal)	20,00
Geen officiële EU-taal (toeslag per bladzijde en per doeltaal)	10,00

Upload van webdocumenten (toeslag per doeltaal in het geval van meerdere bestanden of per verzoek in het geval van één bestand)	10,00
---	-------

C. UITGAVEN

Overdrachten tussen begrotingsposten in de loop van het jaar zijn als volgt in de gewijzigde begroting 1/2020 opgenomen:

BEGROTINGSJAAR 2020: OVERDRACHTEN NA HET VASTSTELLEN VAN DE OORSPRONKELIJKE BEGROTING 2020

Krediettransactie	Datum	Van post	Naar post	in EUR
2337	20.1.2020	2050, 'Veiligheid van en toezicht op gebouwen'	2352, 'Diverse kosten voor interne vergaderingen'	2 000
2338	20.1.2020	1100, 'Basissalarissen'	1420, 'Overige uitgaven'	110 000
2341	12.3.2020	2100 'Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur'	2050, 'Veiligheid van en toezicht op gebouwen'	11 500
2347	17.4.2020	2030, 'Reiniging en onderhoud'	2050, 'Veiligheid van en toezicht op gebouwen'	15 000

II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

Titel	Omschrijving	Nieuw bedrag 2020	Gewijzigde begroting 1/2020	Begroting 2020
	ONTVANGSTEN			
1	BIJDRAGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN EN ORGANEN	42 772 500	0	42 772 500
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE	p.m.	0	p.m.
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING	664 600	0	664 600
4	OVERIGE ONTVANGSTEN	624 750	0	624 750
5	OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN	3 015 250	0	3 015 250
	Positief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar			
	Voorziening voor prijsstabiliteit	2 826 950	0	2 826 950
	Voorziening voor bijzondere investeringen	188 300	0	188 300
6	RESTITUTIES	p.m.	0	p.m.
	TOTAAL	47 077 100	0	47 077 100
	UITGAVEN			
1	PERSONEEL	27 538 900	0	27 538 900
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	7 846 700	0	7 846 700
3	BELEIDSUITGAVEN	11 691 500	0	11 691 500
10	VOORZIENINGEN	p.m.	0	p.m.
	Negatief saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar	p.m.	0	p.m.
	TOTAAL	47 077 100	0	47 077 100

III. STAAT VAN INKOMSTEN EN UITGAVEN 2020 – DETAILS

Post Artikel Hoofdstuk Titel	Omschrijving	Nieuw bedrag 2020	Gewijzigde begroting 1/2020	Begroting 2020	Opmerkingen
ONTVANGSTEN					
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN	42 772 500	0	42 772 500	Artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE	p.m.	0	p.m.	

Post Artikel Hoofdstuk Titel	Omschrijving	Nieuw bedrag 2020	Gewijzigde begroting 1/2020	Begroting 2020	Opmerkingen
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING	664 600	0	664 600	
4	OVERIGE ONTVANGSTEN	624 750	0	624 750	
5	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN	3 015 250	0	3 015 250	
6	RESTITUTIES	p.m.	0	p.m.	
	Totaal ontvangsten	47 077 100	0	47 077 100	
UITGAVEN					
1100	Basissalarissen	16 041 300	-110 000	16 151 300	Statuut van de ambtenaren van de Europese Unie en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Unie, in het bijzonder de artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
110	Personeel in actieve dienst	20 142 100	-110 000	20 252 100	
11	PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST	26 779 500	-110 000	26 889 500	
1420	Overige uitgaven	493 100	110 000	383 100	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor deelname aan het Comité voor sociale activiteiten, voor kinderdagverblijven en educatieve instellingen. Het krediet is gebaseerd op de raming van het Bureau voor infrastructuur en logistiek (OIL) van de Commissie.
142	Overige uitgaven	507 100	110 000	397 100	
14	SOCIALE EN MEDISCHE INFRASTRUCTUUR	566 300	110 000	456 300	
1	PERSONEEL	27 538 900	0	27 538 900	
2030	Reiniging en onderhoud	210 000	-15 000	225 000	Dit krediet dient ter dekking van de schoonmaakkosten (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop van schoonmaak-, reinigings- en wasmiddelen, stomerij, enz.), de kosten van onderhoud van apparatuur en technische installaties (liften, centraleverwarmings- en airconditioninginstallaties, enz.), alsmede de kosten voor het verwijderen van afval.
203	Reiniging en onderhoud	210 000	-15 000	225 000	

Post Artikel Hoofdstuk Titel	Omschrijving	Nieuw bedrag 2020	Gewijzigde begroting 1/2020	Begroting 2020	Opmerkingen
2050	Veiligheid van en toezicht op gebouwen	234 300	24 500	209 800	Dit krediet dient ter dekking van de diverse uitgaven inzake de beveiliging en veiligheid van gebouwen, met name de contracten voor de bewaking van het gebouw, de huur en het bijvullen van de brandblussers, de aanschaf en het onderhoud van brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die deel uitmaken van de vrijwillige brandweerdienst, en de kosten van wettelijke controles.
205	Veiligheid van en toezicht op gebouwen	234 300	24 500	209 800	
20	INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN	3 126 200	9 500	3 116 700	
2100	Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur	2 108 100	-11 500	2 119 600	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop of huur van computerapparatuur, softwareontwikkeling, onderhoud van software(pakketten), diverse verbruiksartikelen voor gegevensverwerking enz. Ook telecommunicatieapparatuur, kopieerapparaten en printers zijn in deze post opgenomen.
210	Informatietechnologie	2 108 100	-11 500	2 119 600	
21	GEGEVENSVERWERKING	3 946 800	-11 500	3 958 300	
2352	Diverse uitgaven voor interne vergaderingen	2 000	2 000	p.m.	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de organisatie van interne vergaderingen.
235	Overige huishoudelijke uitgaven	18 800	2 000	16 800	
23	LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	262 200	2 000	260 200	

Post Artikel Hoofdstuk Titel	Omschrijving	Nieuw bedrag 2020	Gewijzigde begroting 1/2020	Begroting 2020	Opmerkingen
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE Huishoudelijke uitgaven	7 846 700	0	7 846 700	
3	BELEIDSUITGAVEN	11 691 500	0	11 691 500	

Post Artikel Hoofdstuk Titel	Omschrijving	Nieuw bedrag 2020	Gewijzigde begroting 1/2020	Begroting 2020	Opmerkingen
10	VOORZIENINGEN	p.m.	0	p.m.	
	Totaal van de uitgaven	47 077 100	0	47 077 100	

BIJLAGE 1 - LIJST VAN AMBTEN

Functiegroep en rang	2018		2019		2020	
	Bezet op 31.12.2018		Goedgekeurd in het kader van de EU-begroting 2019		Gevraagd door het Vertaalbureau voor de ontwerp-EU-begroting 2020	
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	0	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	1	0
AD 12	6	7	17	11	16	11
AD 11	9	3	7	4	8	5
AD 10	5	6	8	5	8	5
AD 9	5	5	4	12	5	13
AD 8	8	15	1	21	0	21
AD 7	4	15	6	24	5	26
AD 6	2	24	1	12	1	8
AD 5	1	12	0	0	0	0
TOTAAL AD	41	88	45	90	45	90
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	1	0
AST 9	2	0	4	0	3	1
AST 8	2	2	1	2	1	2
AST 7	2	2	0	5	0	4
AST 6	1	5	1	6	1	7
AST 5	1	13	1	19	1	20
AST 4	1	12	0	12	0	12
AST 3	0	8	0	5	0	3
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTAAL AST	9	43	7	49	7	49
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	1	0	1
AST/SC 2	0	2	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTAAL AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTAAL	50	133	52	141	52	141
TOTAAL PERSONEEL	183	193	193	193	193	193

Raming aantal arbeidscontractanten (uitgedrukt in voltijdequivalenten)

Functiegroepen (FG)	2018 (werkelijk bezet)	2019	2020
FG IV	11.3	16.0	14.0
FG III	5.4	9.0	9.0
FG II	6.4	5.0	5.0
FG I	0.0	0.0	0.0
Totaal AC's	23	30	28